

Отзыв
на автореферат диссертации
Сыжэньдаолима

«Русские и китайские заимствования в языке бурят Внутренней Монголии Китая»,
представленной на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 5.9.6 Языки народов зарубежных стран
(монгольские языки)

Научная работа Сыжэньдаолима посвящена исследованию русских и китайских заимствований в языке шэнэхэнских бурят с точки зрения путей проникновения, описания закономерностей адаптации заимствований русского и китайского происхождения и анализа особенностей их функционирования.

Актуальность научной работы Сыжэньдаолима, как с академической, так и с прикладной точек зрения, не вызывает сомнения, и обусловлена прежде всего тем, что исследование заимствований в языке бурят Внутренней Монголии Китая, эмигрировавших из России в начале 20 в., позволяет проследить исторические связи и языковые контакты между русскими и бурятами, китайцами и шэнэхэнскими бурятами, что актуально для бурятского языка, в частности, и монгольских языков, в общем. Анализ подобной лексики дает ключ к познанию истории формирования и развития языка этнотерриториальной группы – шэнэхэнских бурят.

Работа характеризуется научной новизной, заключающейся в том, что впервые в монголоведении подвергается анализу заимствованная из русского и китайского языков лексика в языке шэнэхэнских бурят. Новизна исследования подтверждается и тем, что в своей работе Сыжэньдаолима опирается не только на опубликованные источники, но и на собственные полевые материалы, собранные во время полевых экспедиций в АРВМ КНР (2021-2024).

Предмет исследования, источники, а также используемые в процессе анализа материалов методы соответствуют указанной специальности.

Диссертационное исследование имеет практическую значимость: результаты исследования могут быть полезны для исследователей, занимающимися проблемами межкультурной коммуникации, изучением общественно-исторических отношений России, Китая и Монголии, полезны для изучения истории бурятского языка, а также при сравнительно-сопоставительном изучении русского, китайского, бурятского и старописьменного монгольского языков.

В автореферате четко определена цель, задачи, которые должна решить работа. Диссертация Сыжэньдаолима имеет четкую и логичную структуру, состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии (274 источника, в том числе справочный материал) и 6 приложений. Автореферат полностью отражает содержание диссертационного исследования.

Однако, исследование Сыжэньдаолима, как и всякая научная работа, не свободно от определенных аспектов, вызывающих дискуссионные замечания:

1) На стр. с.22, с. 14 автореферата автор отмечает «Язык шэнэхэнских бурят считается языком самобытным, самостоятельным, почти не подвергшимся внешним воздействиям. Существует традиционная точка зрения, согласно которой в качестве сдерживающего фактора работают изолированность и обособленность шэнэхэнских бурят.». На наш взгляд, культура и язык любого народа, поколения не может развиваться и существовать изолированно от других этнических коллективов с их обычаями, традициями, языком. Окружающая языковая и культурная среда может является источником подпитки и обновления тех элементов, которые в этом нуждаются. В свою очередь, элементы собственной культуры и языка могут выступать в качестве донора для другой культурной среды. Развитие языка, как и живого организма, совершается постоянно и осуществляется

на всех уровнях: подвергается различным изменениям звуковая система, меняется морфологический и лексический состав, семантика слов и т.д.

2) В наименовании специальности на титульном листе автореферата обычно не указывается наименование отраслей науки, по которым присуждаются ученые степени (здесь: филологические науки), так как достаточно указать шифр и наименование научной специальности (здесь: специальность: 5.9.6 Языки народов зарубежных стран (монгольские языки)).

Однако эти вопросы и предложения не умаляют достоинства работы. Содержание работы соответствует заявленной специальности. Материалы рассматриваемой работы были апробированы на 8 международных конференциях. Результаты проведенного исследования отражены в 8 публикациях, в том числе в отечественных рецензируемых научных изданиях по перечню ВАК – 4 работы.

Автореферат даёт представление, что Сыжэньдаолима провела серьёзное, актуальное научное исследование, выполненное на высоком профессиональном уровне, и заслуживает присвоения ученой степени кандидата филологических наук по специальности: 5.9.6 Языки народов зарубежных стран (монгольские языки).

Автор отзыва:

Райса Петровна Абдина

подпись Абдиной Р.П. заверяю



специалист по кадрам
Чистякова А.В.

Место работы: Государственное бюджетное научно-исследовательское учреждение Республики Хакасия «Хакасский научно-исследовательский институт языка, литературы и истории»

Должность: старший научный сотрудник сектора языка e-mail: rabdina@mail.ru

Ученая степень: кандидат филологических наук по специальности 10.02.20 – «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»

Почтовый адрес организации: 655017, Республика Хакасия, г. Абакан, ул. Щетинкина, д. 23

Телефон и факс организации: 8(3902) 223-171

Электронный адрес организации: priemnaya_haknii@mail.ru

Адрес сайта организации: <http://haknii.ru/>